



Installation Instructions

M32110F

SPINNER MultiFit™ Connector Line for

7/8" annularly corrugated foam cables

The cable preparation method shown here uses a cutting guide in addition to the use of standard hand tool. The cutting guide is supplied with the connector.

1. Remove cable jacket with knife.
2. Insert cutting guide over the 3th ridge nearest to the trimmed jacket. Cut cable flush to cutting guide with a hacksaw. Trim cable jacket.
3. Inspect the cable trim dimension.
4. Slide O-ring onto cable.
5. Push the back nut over the cable end and over the O-ring until the back nut has completely snapped over the cable end. A light film of grease may be applied on the O-ring to assist in connector installation. Push the back nut back as far as possible.
6. Use a knife to remove all metal burrs from the inner and outer conductor. Run the tip of a knife around the outer conductor to separate the foam and to create an outer conductor flare. Clean cable end with a brush.
7. Inspect the flare diameter. Check to confirm the foam is fully separated and evenly spaced from the cable outer conductor.
8. Push the bushing of the back nut forward until stop.
9. Thread the connector head to the back nut until the thread only just grips.
10. Tighten the back nut and the connector head using an open wrench. Make sure to turn only the back nut.

Recommended:

11. To ensure the durability of the built in sealing it is recommended to protect the sealing (O-ring) with additional arrangements against aggressive and extreme environmental impacts.

Méthode de préparation du câble avec un guide de coupe et un outillage standard. Le guide est fourni avec le connecteur.

1. Dénuder la gaine du câble avec un couteau.
2. Positionner le guide de sciage dans la troisième anneau mise à nu. Dénuder le câble à fleur du guide de sciage à l'aide d'une scie. Dénuder la gaine du câble jusqu'à la position indiquée.
3. Vérifier les dimensions de dénudage.
4. Positionner le joint torique sur le câble.
5. Pousser le renfort sur l'extrémité du câble et sur le joint torique jusqu'à ce que celui-ci s'encliquète complètement sur l'extrémité du câble. Au besoin, graisser légèrement le joint torique pour faire glisser plus facilement le connecteur. Repousser le renfort aussi loin que possible vers l'arrière.
6. Ebavurer les conducteurs intérieur et extérieur. Evaser le conducteur extérieur et écarter le diélectrique de l'évasement avec la pointe d'un couteau. Brosser le diélectrique pour retirer les particules métalliques. Nettoyer.
7. Contrôler le diamètre d'évasement. Oter complètement la mousse isolante du conducteur extérieur du câble. La mousse isolante doit présenter un écart suffisant par rapport au conducteur extérieur du câble.
8. Repousser vers l'avant le manchon de renfort jusqu'en butée.
9. Visser la tête du connecteur sur le renfort d'un filet ou deux seulement.
10. Serrer le renfort et la tête de connecteur à l'aide d'une clé plate en veillant à ce que seul le renfort tourne.

Préconisation :

11. Afin de garantir durablement la durée de vie du joint mis en place, nous recommandons de prendre les mesures nécessaires consistant à protéger la partie à étanchéifier (joint torique) contre les facteurs ambiants agressifs et les conditions sévères.

O método de preparação de cabo usa ferramentas de corte adicional, além do uso de ferramentas manuais padrões. A guia de corte é fornecido com o conector.

1. Remova a capa do cabo com uma faca.
2. Posicione a guia de corte no vale da terceira corrugação exposta. Corte o cabo com uma serra em alinhamento à guia de corte. Corte a capa do cabo.
3. Verifique as dimensões do cabo que foram cortadas.
4. Deslize o anel O-Ring sobre o cabo.
5. Deslize a unidade de aperto sobre a extremidade do cabo e o anel O-Ring até que a unidade de aperto estiver acoplada completamente sobre a extremidade do cabo. Se necessário, o anel O-Ring pode ser levemente lubrificado. Deslize a unidade de aperto para trás tanto quanto possível.
6. Utilize a faca para remover toda os excessos de metal dos condutores interno e externo. Passe a ponta da faca em volta do condutor externo para separar a espuma e criar uma flange no condutor externo. Limpe a ponta do cabo com uma escova.
7. Verifique o diâmetro do alargamento. Separe completamente o dielétrico de espuma do condutor externo do cabo. O dielétrico de espuma deve ter distância suficiente ao condutor externo do cabo.
8. Deslize a bucha de retenção para frente até à paragem.
9. Rosqueie a cabeça do conector à unidade de aperto somente até o ponto em que a rosca prende.
10. Fixe a unidade de aperto e a cabeça do conector com duas chaves de boca, virando somente a unidade de aperto.

Recomendado:

11. Para garantir continuamente a vida útil da junta de vedação montada é recomendado tomar medidas adequadas para proteger a vedação (anel O-Ring) contra efeitos agressivos e extremos do meio ambiente.

Für die hier aufgezeigte Kabelvorbereitung wird eine Sägelehre zusätzlich zu Standard-Werkzeugen verwendet. Die Sägelehre ist im Lieferumfang des Steckverbinders enthalten.

1. Kabelmantel mit Messer entfernen.
2. Sägelehre im dritten freigelegten Wellental positionieren. Kabel bündig zur Sägelehre mit einer Säge absetzen. Kabelmantel absetzen.
3. Absetzmaß überprüfen.
4. O-Ring auf dem Kabel positionieren.
5. Abfangung auf das Kabelende und über den O-Ring schieben, bis die Abfangung vollständig über das Kabelende geschnappt ist. Bei Bedarf kann der O-Ring leicht eingefettet werden. Abfangung soweit wie möglich nach hinten schieben.
6. Innenleiter und Außenleiter mit einem Messer entgraten. Mit der Messerspitze den Kabelaußenleiter nach außen aufweiten. Kabelende mit Bürste säubern.
7. Aufweitedurchmesser überprüfen. Schaumdielektrikum vollständig vom Kabelaußenleiter trennen. Das Schaumdielektrikum muss ausreichend Abstand zum Kabelaußenleiter haben.
8. Abfanghülse bis zum Anschlag nach vorne schieben.
9. Steckerkopf nur soweit auf die Abfangung aufschrauben bis das Gewinde greift.
10. Abfangung und Steckerkopf mit Gabelschlüssel festziehen, dabei nur die Abfangung drehen.

Empfohlen:

11. Um die Lebensdauer der eingebauten Dichtung dauerhaft zu gewährleisten, wird empfohlen geeignete Maßnahmen zu treffen, welche die Dichtstelle (O-Ring) vor aggressiven und extremen Umwelteinflüssen schützt.

El método de preparación aquí mostrado requiere de una Guía de Corte además de otras herramientas de mano. La Guía de Corte se provee con el conector.

1. Recorte una parte de la funda del cable con una cuchilla.
2. Posicione la guía de corte en el tercer anillo de corrugación descubierto. Corte el cable con una sierra a nivel de la guía de corte. Recorte una parte de la capa plástica del cable a la medida especificada.
3. Inspeccione la dimensión del cable cortado.
4. Deslice el anillo en el cable.
5. Deslice la tuerca de fijación sobre el extremo del cable y la junta tórica hasta que encaje completamente sobre el extremo del cable. En caso necesario puede engrasar ligeramente la junta tórica para facilitar la inserción. Deslice la tuerca de fijación lo máximo posible hacia atrás.
6. Use una cuchilla para remover todas las limaduras metálicas tanto del conductor externo como del interno. Pase la punta de la cuchilla alrededor del conductor central para separar la espuma dieléctrica del metal creando una hendidura. Limpie el extremo del cable con un cepillo.
7. Compruebe el diámetro de ensanchado. Separar el dieléctrico de espuma completamente del conductor exterior del cable. Debe haber una distancia suficiente entre el dieléctrico de espuma y el conductor exterior del cable.
8. Deslice el manguito de sujeción hacia delante hasta el tope.
9. Enrosque ligeramente la cabeza del conector en la tuerca de fijación hasta que la rosca encaje.
10. Apriete la tuerca de fijación y la cabeza del conector con una llave fija prestando atención a girar sólo la tuerca de fijación.

Recomendado:

11. Para asegurar una vida útil prolongada de la junta integrada se recomienda adoptar las medidas adecuadas para proteger a la junta (junta tórica) de las agresiones y de las influencias extremas del entorno.

以下讲述的电缆修整方法使用的是锯割导向环和普通手工工具。锯割导向环随连接器一起提供。

1. 用小刀去除部分外护套, 尺寸如图。
 2. 将锯条样板与第三个波谷对齐, 将电缆沿着锯条样板用锯进行修整, 按图示尺寸修整外护套。
 3. 如图, 检查电缆修整部分的尺寸。
 4. 将 O 型圈套在电缆上。
 5. 将止挡套在电缆的末端并推到 O 形环上, 直到止挡完全卡在电缆的末端。O 型圈可根据需要略微涂抹润滑油, 尽量将止挡向后推。
 6. 用小刀去除内外导体上的金属毛刺, 用刀尖使导体与绝缘体分离, 形成扩口, 再用刷子进行清理。
 7. 检查扩口的直径, 将泡沫绝缘材料从电缆外导体上完全分离下来, 泡沫绝缘材料必须与电缆外导体保持足够的距离。
 8. 向前推封套套管直至不动为止。
 9. 将插件的头拧到止挡上, 螺旋一开始发挥作用就可以了。
 10. 将止挡与插件用扳手拧紧, 注意只能旋转止挡。
- 建议
11. 为保证密封的寿命长久, 建议采取相应的措施, 防止密封处 (O 形环) 受到侵蚀或极端环境的影响。

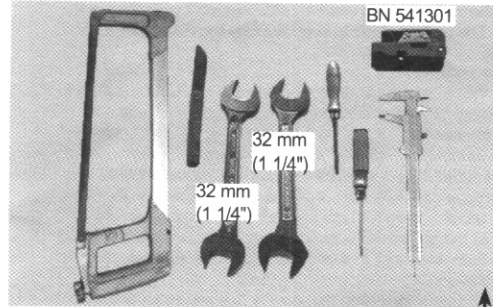
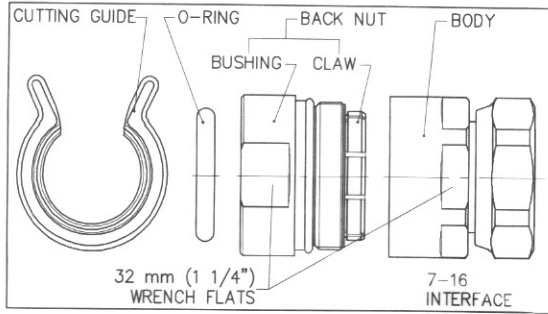
These instructions are written for qualified and experienced personnel. Please study them carefully before starting any work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed. Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal. Studieren Sie bitte sorgfältig vor Beginn der Montage diese Anweisung, die für geschultes und qualifiziertes Personal erstellt ist. Bei unsichergemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen. Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen. Ces instructions sont écrites pour des personnes qualifiées et expérimentées. Il est nécessaire de bien les lire avant de commencer l'installation. Notre responsabilité ne pourra être engagée si l'installation n'a pas été faite en conformité avec nos instructions. Prière de respecter les règles d'environnement en application pour le montage. Estas instrucciones están dirigidas a personal cualificado y con la debida experiencia. Por favor leídas cuidadosamente antes de iniciar su trabajo. No asumimos ninguna responsabilidad derivada de instalaciones impropias o sin las adecuadas medidas de seguridad. Por favor respete las regulaciones para protección ambiental y desecho de desperdicios. Estas instruções são dirigidas ao pessoal qualificado e com a devida experiência. Por favor leia-as atentamente antes de começar a tarefa. Não assumimos nenhuma responsabilidade devida a execução da instalação de maneira imprópria ou sem as adequadas medidas de segurança. Por favor respeite os regulamentos válidos de meio ambiente para a montagem e remoção de resíduos. 本安装说明为合格及有经验的操作人员所写, 请在安装之前仔细阅读。任何不当或不完全的安装所引起的责任, 都将不予受理, 并请务必遵守对配件及废弃物处置的有效环保条例。



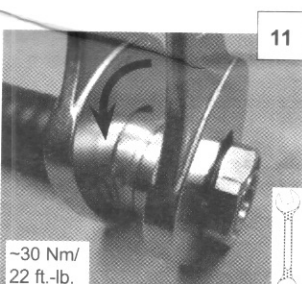
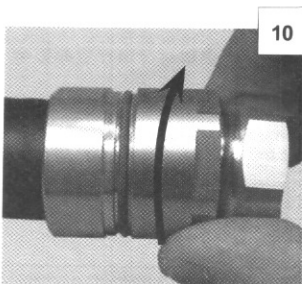
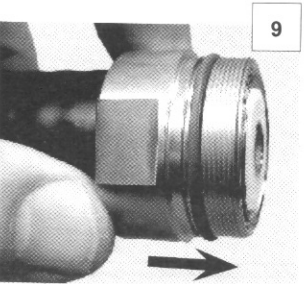
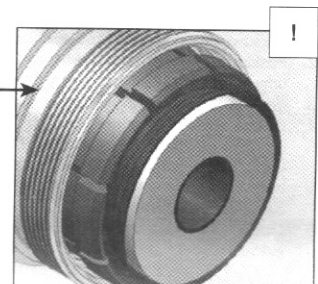
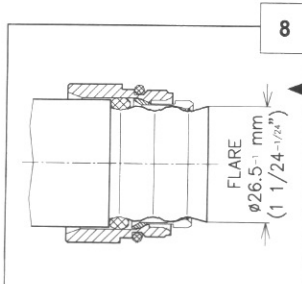
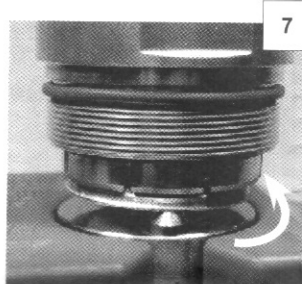
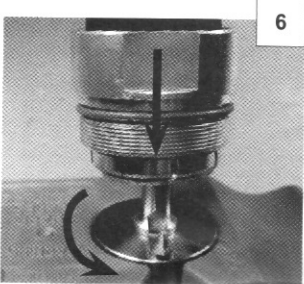
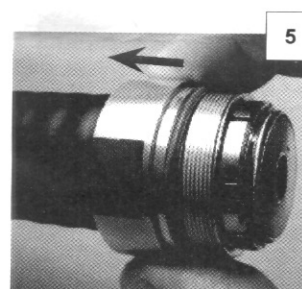
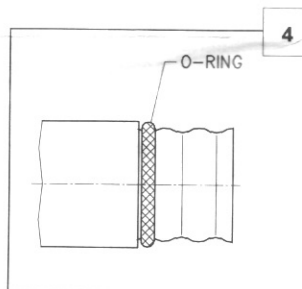
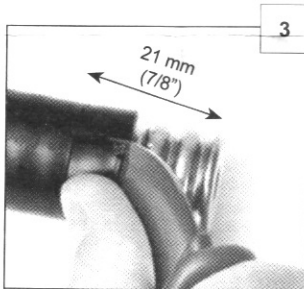
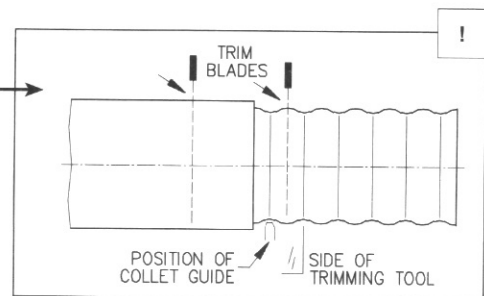
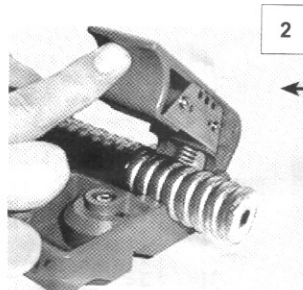
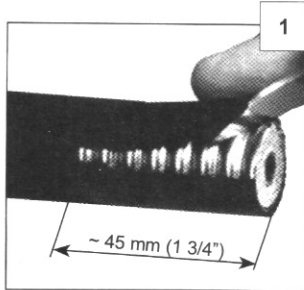
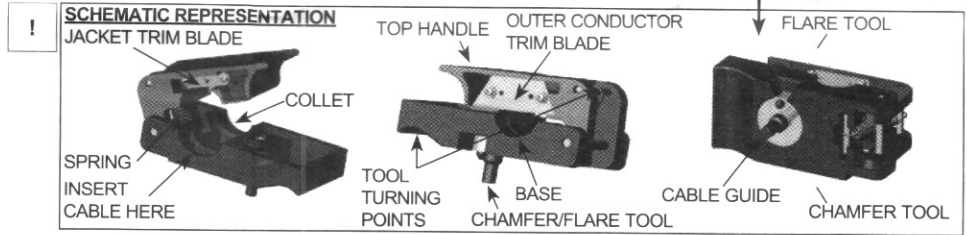
Installation Instructions

M32110f

SPINNER MultiFit™ Connector Line for 7/8" annularly corrugated foam cables



Trimming tool method



**RECOMMENDED:
EXTRA SEALING
PROTECTION**

产品在正常使用条件下,其环保使用期限才在此标识有效期内。/ The environmental protection use period is valid

部件名称/Component Name 有毒有害物质/元素/Toxic or Hazardous Substances and Elements 铅/Pb 汞/Hg 镉/Cd 六价铬/Cr 6+ 多溴联苯/PBB 多溴二噁英/PBDE





Installation Instructions

M32110F

For cable preparation use the accessory Trimming Tool in addition to the use of standard hand tools. Do not use any additional force greater than the preset Trimming Tool spring tension.

1. Remove cable jacket with knife.
 2. Position collet guide of Trimming Tool in the first corrugation nearest to the trimmed cable jacket - then rotate Trimming Tool around the cable until the end is completely cut off.
 3. Trim away the jacket with knife along the pre-scored mark. Inspect the cable trim dimension.
 4. Slide O-ring onto cable.
 5. Push the back nut over the cable end and over the O-ring until the back nut has completely snapped over the cable end. A light film of grease may be applied on the O-ring to assist in connector installation. Push the back nut back as far as possible.
 6. Insert cable guide pin into the cable inner conductor.
 7. Turn Trimming Tool to flare and deburr cable end.
 8. Inspect the flare diameter. Check to confirm the foam is fully separated and evenly spaced from the cable outer conductor.
 9. Push the bushing of the back nut forward until stop.
 10. Thread the connector head to the back nut until the thread only just grips.
 11. Tighten the back nut and the connector head using an open wrench. Make sure to turn only the back nut.
- Recommended:**
12. To ensure the durability of the built in sealing it is recommended to protect the sealing (O-ring) with additional arrangements against aggressive and extreme environmental impacts.

Méthode de préparation du câble avec un dénudeur et un outillage standard. Ne pas appuyer sur le dénudeur: la pression du ressort est suffisante pour couper le câble.

1. Dénuder la gaine du câble avec un couteau.
 2. Positionner le guide du dénudeur dans la première annelure du câble dénudé à partir de la gaine. Faire tourner le dénudeur dans le sens de la flèche jusqu'à la coupe complète du câble.
 3. Dénuder la gaine du câble avec un couteau en suivant la prédécoupe du dénudeur. Vérifier les dimensions de dénudage.
 4. Positionner le joint torique sur le câble.
 5. Pousser le renfort sur l'extrémité du câble et sur le joint torique jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche complètement sur l'extrémité du câble. Au besoin, graisser légèrement le joint torique pour faire glisser plus facilement le connecteur. Repousser le renfort aussi loin que possible vers l'arrière.
 6. Insérer l'évaseur/ébavureur du dénudeur dans le conducteur central.
 7. Tourner l'outil pour ébavurer le conducteur intérieur et évaser le conducteur extérieur.
 8. Contrôler le diamètre d'évasement. Oter complètement la mousse isolante du conducteur extérieur du câble. La mousse isolante doit présenter un écart suffisant par rapport au conducteur extérieur du câble.
 9. Repousser vers l'avant le manchon de renfort jusqu'en butée.
 10. Visser la tête du connecteur sur le renfort d'un filet ou deux seulement.
 11. Serrer le renfort et la tête de connecteur à l'aide d'une clé plate en veillant à ce que seul le renfort tourne.
- Préconisation :**
12. Afin de garantir durablement la durée de vie du joint mis en place, nous recommandons de prendre les mesures nécessaires consistant à protéger la partie à étanchéifier (joint torique) contre les facteurs ambiants agressifs et les conditions sévères.

Para preparação de cabos utilize o acessório ferramenta de corte além de utilizar as ferramentas de mão comuns. Não use nenhuma força adicional maior do que a proveniente da tensão da mola da ferramenta.

1. Remova a capa do cabo com uma faca.
 2. Posicione a guia de corte da ferramenta na primeira corrugação do cabo, o mais perto da capa cortada. Gire a ferramenta ao redor do cabo até que a ponta esteja completamente cortada.
 3. Com a faca remova a capa do cabo na posição pré marcada pela ferramenta. Verifique as dimensões do cabo que foram cortadas.
 4. Deslize o anel O-Ring sobre o cabo.
 5. Deslize a unidade de aperto sobre a extremidade do cabo e o anel O-Ring até que a unidade de aperto estiver acoplada completamente sobre a extremidade do cabo. Se necessário, o anel O-Ring pode ser levemente lubrificado. Deslize a unidade de aperto para trás tanto quanto possível.
 6. Insira a guia da ferramenta sobre o condutor interno do cabo.
 7. Gire a ferramenta de corte para flangear e rebarbar a ponta do cabo.
 8. Verifique o diâmetro do alargamento. Separe completamente o dielétrico de espuma do condutor externo do cabo. O dielétrico de espuma deve ter distância suficiente ao condutor externo do cabo.
 9. Deslize a bucha de retenção para frente até à paragem.
 10. Rosqueie a cabeça do conector à unidade de aperto somente até o ponto em que a rosca prende.
 11. Fixe a unidade de aperto e a cabeça do conector com duas chaves de boca, virando somente a unidade de aperto.
- Recomendado:**
12. Para garantir continuamente a vida útil da junta de vedação montada é recomendado tomar medidas adequadas para proteger a vedação (anel O-Ring) contra efeitos agressivos e extremos do meio ambiente.

SPINNER MultiFit™ Connector Line for 7/8" annularly corrugated foam cables

Für die Kabelvorbereitung als Zubehör das Absetzwerkzeug zusätzlich zum Gebrauch von Standard-Werkzeugen verwenden. Keine zusätzliche Kraft anwenden, die größer ist als die voreingestellte Federspannung des Absetzwerkzeuges.

1. Kabelmantel mit Messer entfernen.
 2. Führungsschulter des Absetzwerkzeuges im ersten Wellental nach dem abzusetzenden Kabelmantel positionieren. Dann das Absetzwerkzeug um das Kabel drehen, bis das Ende ganz abgeschnitten ist.
 3. Den Kabelmantel bis zur eingeschnittenen Stelle entfernen. Absetzmaß überprüfen.
 4. O-Ring auf dem Kabel positionieren.
 5. Abfangung auf das Kabelende und über den O-Ring schieben, bis die Abfangung vollständig über das Kabelende geschnappt ist. Bei Bedarf kann der O-Ring leicht eingefettet werden. Abfangung soweit wie möglich nach hinten schieben.
 6. Dom des Absetzwerkzeuges in den Kabelinnenleiter schieben.
 7. Das Werkzeug unter Druck drehen um den Außenleiter aufzuweiten und den Innenleiter zu entgraten.
 8. Aufweidurchmesser überprüfen. Schaumdielektrikum vollständig vom Kabelaußenleiter trennen. Das Schaumdielektrikum muss ausreichend Abstand zum Kabelaußenleiter haben.
 9. Abfanghülse bis zum Anschlag nach vorne schieben.
 10. Steckerkopf nur soweit auf die Abfangung aufschrauben bis das Gewinde greift.
 11. Abfangung und Steckerkopf mit Gabelschlüssel festziehen, dabei nur die Abfangung drehen.
- Empfohlen:**
12. Um die Lebensdauer der eingebauten Dichtung dauerhaft zu gewährleisten, wird empfohlen geeignete Maßnahmen zu treffen, welche die Dichtstelle (O-Ring) vor aggressiven und extremen Umwelteinflüssen schützt.

Trimming tool method

El método de preparación del cable requiere de la herramienta peladora de cable además de otras herramientas comunes. No use mayor presión que la que ejerce el resorte de tensión de la herramienta pela cable.

1. Recorte una parte de la funda del cable con una cuchilla.
 2. Posicione la guía de corte de la herramienta en el primer anillo de corrugación del cable pegado a la funda recortada, luego rote la herramienta alrededor del cable hasta completar el corte.
 3. Recorte la funda del cable en la posición marcada por la herramienta. Inspeccione la dimensión del cable cortado.
 4. Deslice el anillo en el cable.
 5. Deslice la tuerca de fijación sobre el extremo del cable y la junta tórica hasta que encaje completamente sobre el extremo del cable. En caso necesario puede engrasar ligeramente la junta tórica para facilitar la inserción. Deslice la tuerca de fijación lo máximo posible hacia atrás.
 6. Inserte la guía de la herramienta de avellanado en el extremo del cable.
 7. Rote la herramienta para avellanar el extremo del cable.
 8. Compruebe el diámetro de ensanchado. Separar el dielectrico de espuma completamente del conductor exterior del cable. Debe haber una distancia suficiente entre el dielectrico de espuma y el conductor exterior del cable.
 9. Deslice el manguito de sujeción hacia delante hasta el tope.
 10. Enrosque ligeramente la cabeza del conector en la tuerca de fijación hasta que la rosca encaje.
 11. Apriete la tuerca de fijación y la cabeza del conector con una llave fija prestando atención a girar sólo la tuerca de fijación.
- Recomendado:**
12. Para asegurar una vida útil prolongada de la junta integrada se recomienda adoptar las medidas adecuadas para proteger a la junta (junta tórica) de las agresiones y de las influencias extremas del entorno.

使用专用修整工具及普通手工工具修整电缆。切勿施加比专用工具的弹簧预设张力更大的外力。

1. 用小刀去除部分外护套, 尺寸如图。
 2. 把靠近外护套的第一节波纹安放在专用工具的定位凸起上, 再转动工具直至电缆末端被完全切除。
 3. 用小刀沿切痕剥去外护套, 如图, 检查电缆修整部分的尺寸。
 4. 将 O 型圈套在电缆上。
 5. 将止挡套在电缆的末端并推到 O 形环上, 直到止挡完全卡在电缆的末端。O 型圈可根据需要略微涂抹润滑油。尽量将止挡向后推。
 6. 把专用工具底部的柱状凸起插入内导体。
 7. 转动工具, 对外导体进行扩口并清理毛刺。
 8. 检查扩口的直径。将泡沫绝缘材料从电缆外导体上完全分离下来。泡沫绝缘材料必须与电缆外导体保持足够的距离。
 9. 向前推封套套管直至不动为止。
 10. 将插件的头拧到止挡上, 螺旋一开始发挥作用就可以了。
 11. 将止挡与插件用扳手拧紧, 注意只能旋转止挡。
- 建议:**
12. 为保证密封的寿命长久, 建议采取相应的措施, 防止密封处 (O 形环) 受到侵蚀或极端环境的影响。

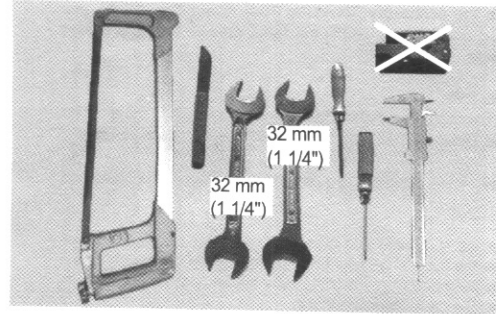
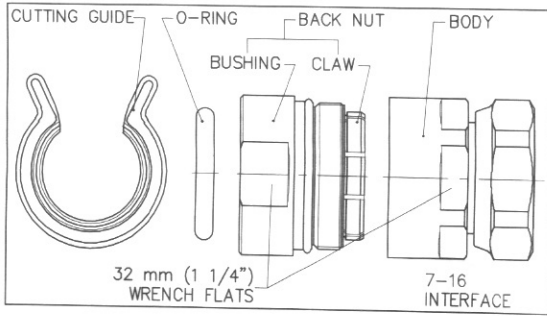
These instructions are written for qualified and experienced personnel. Please study them carefully before starting any work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed. Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal. Studieren Sie bitte sorgfältig vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für geschultes und qualifiziertes Personal erstellt ist. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen. Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen. Ces instructions sont écrites pour des personnes qualifiées et expérimentées. Il est nécessaire de bien les lire avant de commencer l'installation. Notre responsabilité ne pourra être engagée si l'installation n'a pas été faite en conformité avec nos instructions. Prière de respecter les règles d'environnement en application pour le montage. Estas instrucciones están dirigidas a personal calificado y con la debida experiencia. Por favor lea las cuidadosamente antes de iniciar su trabajo. No asumimos ninguna responsabilidad derivada de instalaciones impropias o sin las adecuadas medidas de seguridad. Por favor respete las regulaciones para protección ambiental y desecho de desperdicios. Estas instruções são dirigidas ao pessoal qualificado e com a devida experiência. Por favor leia-as atentamente antes de começar a tarefa. Não assumimos nenhuma responsabilidade decorrente a execução da instalação de maneira imprópria ou sem as adequadas medidas de segurança. Por favor respeite os regulamentos válidos de meio ambiente para a montagem e remoção de resíduos. 本安装说明为合格及有经验的操作人员所写, 请在安装之前仔细阅读。任何不恰当或不安全的安装所引起的责任, 都将不予受理。并严格遵守关于及配件及废物弃置的有效环保条例。



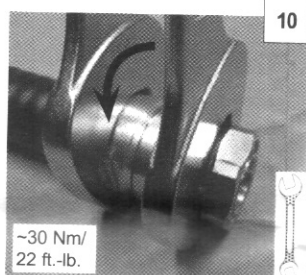
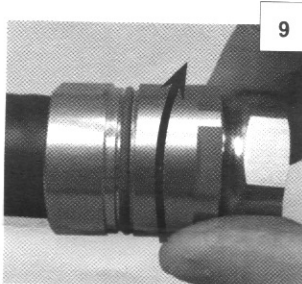
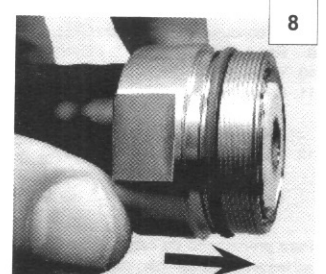
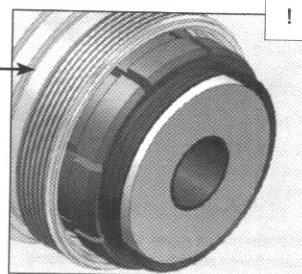
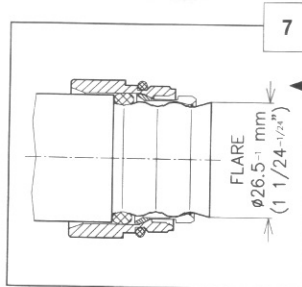
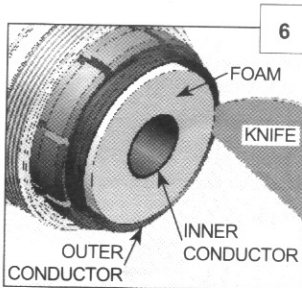
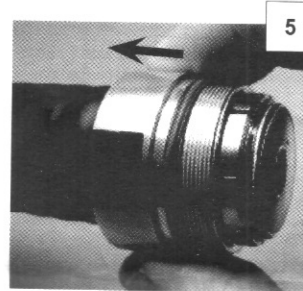
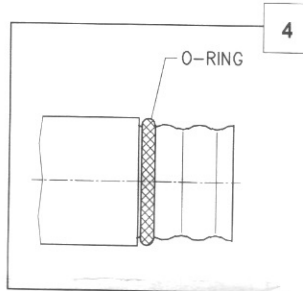
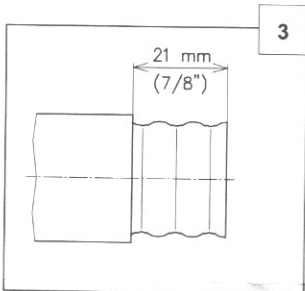
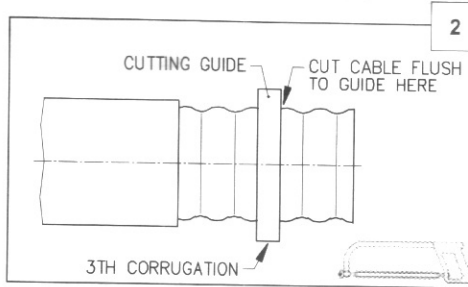
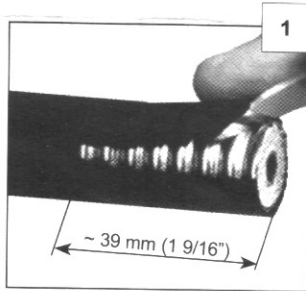
Installation Instructions

M32110f

SPINNER MultiFit™ Connector Line for 7/8" annularly corrugated foam cables



manual method



**RECOMMENDED:
EXTRA SEALING
PROTECTION**

